

多文化子育てをたのしもう！

Enjoy raising multicultural children!

Vamos nos divertir com os filhos a multicultural

Disfrutemos de la educación multicultural con nuestros hijos!

Cùng tận hưởng việc nuôi dạy những đứa trẻ đa văn hoá nhé!

みらい Jr. Mirai MIRAI Jr.

みらい Jr. は、いろいろな国につながるお子さん、ママ、パパ、みんなで、楽しく遊んだり、
お友達をつくったり、子育ての相談をしたりできるアットホームなサロンです！

Mirai Jr. is a cozy place for all nationality, a place where you can play with your kids,
make new friends and ask questions on parenting.!

Mirai Jr. é um lugar para todas as nacionalidades, onde os pais podem se sentir em
casa para brincar com seus filhos, fazer amizades e tirar dúvidas na criação de filhos!

Mirai Jr. es un lugar para todas las nacionalidades, donde los padres pueden sentirse como en
casa para jugar con sus hijos, hacer amigos y resolver las dudas sobre la crianza de sus hijos.

Tại Mirai Jr, các gia đình từ nhiều quốc gia có thể cùng nhau vui chơi,
kết bạn và trao đổi về kinh nghiệm nuôi dạy trẻ!

ひ 日にち Date / Data / Ngày

10/25(Sat), 11/2(Sun), 11/22(Sat)

ばしょ 場所 Place / Local / Địa điểm

ちりゅうだんちゅうかいじょ
UR知立団地集会所 / Chiryu Danchi Shukaijo
ちりゅうしやうわ
(知立市昭和 9-2 / Chiryu-shi Showa 9-2)

たいしょう 対象 : 0~6さいのお子さんとママパパ

Target: Mom and Dad with children ages 0-6 years old.

Público alvo : Crianças de 0 a 6 anos e mães e papais

Dirigido a: Niños y bebés de 0 a 6 años con sus respectivos padres.

Đối tượng: Các gia đình có bé từ 0-6 tuổi

ポルトガル語、タガログ語、スペイン語、ベトナム語の通訳さんがいます。

Portugues, Tagalog, Spanish and Vietnamese interpreters are available.

Haverá tradutora de Português, Filipino, Espanhol e Vietnamita.

Habrà traductor para português, filipino, español y vietnamita.

Có phiên dịch tiếng Việt, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Tagalog, Tiếng Tây Ban Nha

ほうじん
NPO法人みらい
NPO.MIRAI

Mail: mirai_chiryu@yahoo.co.jp

fb.me/mirai.chiryu



さんかひ
参加費 : ¥0

No participation fee

É grátis es gratis

Phí tham gia: Miễn phí

もうしこ
申込みは、いりません。

No application needed.

Não precisa inscrição

No es necesario registrarse.

Hình thức đăng ký:

Vào cửa tự do

ばしょ 場所 / Place / Local

ちりゅうだんちゅうかいじょ
知立団地集会所

Chiryu Danchi Shukaijo



じゅうしよ ちりゅうしやうわ
住所 : 知立市昭和9-2

Add: Chiryu -shi Showa 9 -2

10/25 (土/Sat/Sáb/Thứ bảy) 10:30~12:00

みらいJr.ハロウィーンパーティー!!

Mirai Jr. Halloween Party♪

Cùng tham gia tiệc Halloween~♪



11/2 (日/Sun/Dom/Chủ nhật) 9:00~12:00

Let's 七五三! きものをきて、しゃしんをとろう!

※「きもの」は申込みをしてください。くわしくはFacebookをみてください♪

Let's "Shiti Go San"! Wear KIMONO and take photos!

*Application for KIMONO is NECESSARY. For more information, please visit us on Facebook♪

Let's Shiti Go San! Vamos vestir Quimono e tirar foto!

*Para vestir o Quimono é necessário fazer reserva. Para mais detalhes verifique o Facebook♪

¡Vamos celebrar Shichi Go San! ¡Vengan a vestir a los niños de KIMONO, ropa tradicional japonesa y tomemos una foto. Es necesario reservar el KIMONO para vestirse. Para más detalles consulte nuestro Facebook♪

Ngày lễ truyền thống Ba-Năm-Bảy ~!

Cùng mặc kimono và chụp những tấm ảnh kỷ niệm nào!

*Phụ huynh có nhu cầu mượn Kimono vui lòng đăng ký trước với Ban tổ chức.

Chi tiết sẽ được thông báo qua Facebook của chương trình♪



11/22 (土/Sat/Sáb/Thứ bảy) 10:30~12:00

まったり茶話会

テーマ「これって個性?発達障害?」

お子さんが遊べるコーナーもあります♪

Casual chat

Theme: "Is this a personality trait? Or a developmental delay?"

There will be space for the children to play♪

Bate-papo descontraído

Tema: "Isso é um traço de personalidade? Ou um atraso de desenvolvimento?"

Haverá espaço para as crianças brincarem

Charla informal

Tema :Así es tu personalidad? O es un problema de desenvolvimiento?.

Habrà lugar para que los niños jueguen!!

Tiệc trà thư giãn

Chủ đề: "Cá tính riêng? Hay là một loại rối loạn phát triển?"

Có góc vui chơi dành cho trẻ nhỏ.

